

<sup>20</sup> «Ο πρώτος άνθρωπος εκθέτων τας πρώτας του συγκινήσεις, τα πρώτα του αισθήματα, τας πρώτας του κρίσεις μετά την δημιουργίαν» υπό Βυφφόνος, εκ του γαλλικού, *Παλλάς* (1871-1872) αρ. 2, σ. 40-42.

<sup>21</sup> «Διήγησις ναυαγίου επί της λίμνης Εριέ», εκ του γαλλικού, *ό.π.*, αρ. 7, σ. 185-187.

<sup>22</sup> *Περιπέτεια ενός άφρονος*, μυθιστορία πρωτότυπος, εν Κωνσταντινουπόλει, 1871· *Τα θύματα του έρωτος*, δράμα εις πράξεις πέντε, εν Αθήναις, εκ του τυπογραφείου Πέτρου Περρή, επί της πλατείας του Πανεπιστημίου, 1879. Στο περιοδικό του *Ερμής ο Λόγιος και Κερδώος*, ο Λαζαρέτος μεταφράζει ένα μέρος από την «Μυθιστορία Ευγενίου Σύη, *Η σκοπιά του Βοατβέν*», ενώ το 1871 εκδίδει στην Κωνσταντινούπολη την μετάφραση του συγγράμματος του Maximilien Perrin, *Απομνημονεύματα μίας εταίρας*.

<sup>23</sup> Οι σχέσεις Βωτυρά και Λαζαρέτου επιβεβαιώνονται από τους καταλόγους των συνδρομητών στα βιβλία του πρώτου, όπου ο δεύτερος, αλλά και η οικογένειά του εμφανίζονται ως σταθεροί συνδρομητές. Στο *Υποτιθέμενον φάντασμα*, και στην *Σπάθη της εκδικήσεως*, δηλ. 1860 και 1861 αντίστοιχα, ο Κ. Λαζαρέτος εμφανίζεται ως μαθητής της Στρατιωτικής Σχολής των Ευελπίδων, ενώ το 1884 στον κατάλογο συνδρομητών της *Μάγκας του ωρολογίου* το όνομά του καταγράφεται ανάμεσα στους πολίτες και όχι στους στρατιωτικούς. Τον επόμενο χρόνο τον απαντούμε στους συνδρομητές των Αθηνών να λαμβάνει 5 σώματα των *Θριάμβων των Ελλήνων*. Εξάλλου, ο Τριαντάφυλλος Λαζαρέτος, πατήρ του Κωνσταντίνου, Συνταγματάρχης, διοικητής του Γ' Συντάγματος της Γραμμής και αργότερα φρούραρχος Αθηνών, και προφανώς προστάτης του Βωτυρά, λαμβάνει 20 σώματα του *Φαντάσματος* και 10 της *Σπάθης*, ενώ ο υπολοχαγός και στη συνέχεια λοχαγός Ν. Λαζαρέτος από 5 σώματα του *Φαντάσματος* και της *Σπάθης*. Στην πρώτη αυτοτελή έκδοση της *Συνέπειας της Αμαρτίας*, απαντά και το όνομα Σ. Λαζαρέτος.

<sup>24</sup> *Το υποτιθέμενον φάντασμα*, Μυθιστόρημα πρωτότυπον υπό Νικολάου Β. Βωτυρά Λοχίου του Πεζικού, Εν Αθήναις, τύποις Χ. Ν. Φιλαδελφέως, 1860, σ. 7.

<sup>25</sup> *Παλλάς* 1 (1871) αρ. 1, σ. 8.

<sup>26</sup> *ό.π.*, σ. 9.

<sup>27</sup> Για την πατρότητα της *Στρατιωτικής ζωής εν Ελλάδι*, βλ. Παν. Μουλλάς, «Ένας γνωστός άγνωστος: Ο συγγραφέας της *Στρατιωτικής Ζωής εν Ελλάδι*», *Γράμματα και Τέχνες*, (Ιανουάριος-Μάρτιος 1996) αρ. 76, σ. 1-4 και εδώ σ. 269 κ.ε.

